



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 16. lokakuuta 2017
(OR. en)

12479/17

Toimielinten välinen asia:
2017/0223 (NLE)

PECHE 351

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia:	Pöytäkirja Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta
-------	--

PÖYTÄKIRJA
EUROOPAN UNIONIN
JA MAURITIUKSEN TASAVALLAN VÄLISESSÄ
KALASTUSKUMPPANUUSSOPIMUKSESSA
MÄÄRÄTTYJEN KALASTUSMAHDOLLISUUKSIEN
JA TALOUDELLISEN KORVAUKSEN
VAHVISTAMISESTA

1 ARTIKLA

Kesto

Tätä pöytäkirjaa ja sen liitettä sovelletaan neljä vuotta niiden väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä.

2 ARTIKLA

Periaatteet

1. Unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivat alukset, jäljempänä 'unionin alukset', voivat kalastuskumppanuussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 6 artiklan mukaisesti harjoittaa kalastusta Mauritiuksen vesillä ainoastaan, jos niillä on tämän pöytäkirjan nojalla liitteessä olevan II luvun mukaisesti myönnetty kalastuslupa.
2. Vastuullisen ja kestävän kalastuksen jatkuvan kehittämisen tukemiseksi osapuolet sopivat tekevänsä yhteistyötä laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemiseksi.
3. Osapuolet sitoutuvat edistämään vastuullista kalastusta Mauritiuksen vesillä soveltaen Mauritiuksen vesillä kalastaviin laivastoihin syrjimättömyyden periaatetta. Mauritius sitoutuu soveltamaan samoja teknisiä ja säilyttämistoimenpiteitä kaikkiin sen vesialueilla toimiviin teollisiin laivastoihin.

4. Avoimuuden varmistamiseksi Mauritiuksen viranomaiset sitoutuvat toimittamaan unionille sopimuksen 9 artiklassa määrätyn sekakomitean, jäljempänä 'sekakomitea', kautta Intian valtameren tonnikalatoimikunnan (IOTC) vaatimusten mukaisesti olennaiset tiedot Mauritiuksen vesillä harjoitettavasta kalastustoiminnasta.
5. Osapuolet sitoutuvat panemaan tämän pöytäkirjan täytäntöön Cotonoun sopimukseen sisältyvän ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden olennaisia osia ja hyvän hallinnon perusosaa koskevan 9 artiklan mukaisesti.
6. Merimiesten palvelukseenottoa unionin aluksille ohjaa työelämän perusperiaatteita ja -oikeuksia koskeva Kansainvälisen työjärjestön (ILO) julistus, jota sovelletaan työsopimuksiin ja palvelukseen ottamisen yleisiin ehtoihin. Tämä koskee erityisesti yhdistymisvapautta ja kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallista tunnustamista sekä syrjinnän poistamista työssä ja ammatin harjoittamisen yhteydessä.

3 ARTIKLA

Kalastusmahdollisuudet

1. Vuonna 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen liitteessä 1 lueteltuja laajasti vaeltavia lajeja vartensopimuksen 5 artiklan nojalla myönnetty kalastusmahdollisuudet ovat seuraavat:
 - a) 40 kurenuotta-alusta; ja
 - b) 45 pintasiima-alusta.

2. Mauritius sallii, että enintään 20 huoltoalusta avustaa Mauritiuksen vesille luvan saaneiden unionin alusten toimissa, jollei IOTC toisin määrää.
3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 8 ja 9 artiklasta muuta johdu.

4 ARTIKLA

Taloudellinen korvaus

1. Sopimuksen 7 artiklassa tarkoitetuksi taloudellisen korvauksen kokonaismääräksi 1 artiklassa tarkoitettulta ajanjaksolta vahvistetaan 2 300 000 euroa.
2. Taloudellisen korvauksen kokonaismäärä sisältää seuraavaa:
 - a) vastineena pääsystä Mauritiuksen vesille 220 000 euron vuosittainen määrä, joka vastaa 4 000 tonnin vuosittaista viitesaalismäärää;
 - b) 220 000 euron vuosittainen erityismäärä, joka osoitetaan Mauritiuksen alakohtaisen kalastuspolitiikan tukemiseen ja täytäntöönpanoon; ja
 - c) 135 000 euron lisämäärä meripolitiikan ja valtameritalouden kehittämisen tukemiseen tämän pöytäkirjan 9 artiklassa esitettyjen tavoitteiden mukaisesti.
3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 5–9 artiklasta muuta johdu.

4. Unioni maksaa 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun määrän ensimmäisen vuoden osalta viimeistään 60 päivän kuluttua väliaikaisen soveltamisen alkamisesta ja kunkin seuraavan vuoden osalta viimeistään tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen vuosipäivänä.
5. Jos unionin alusten Mauritiuksen vesillä pyytämä vuotuinen tonnikalasaalis ylittää 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun vuotuisen viitesaalismäärän, vesialueille pääsystä vuosittain maksettavan taloudellisen korvauksen kokonaismäärää korotetaan 55 eurolla kutakin ylimääraistä pyydettyä tonnia kohden.
6. Unionin vuosittain maksama kokonaismäärä saa olla enintään kaksi kertaa niin suuri kuin 2 kohdan a alakohdassa ilmoitettu määrä. Jos unionin alusten Mauritiuksen vesillä pyytämät määrät ovat suuremmat kuin vuosittaisen korvauksen kokonaismäärää kaksinkertaisena vastaavat määrät, tuon rajan ylittävän määrän osalta maksettava korvaus maksetaan seuraavana vuonna.
7. Mauritius voi harkintansa mukaan päättää 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen käyttötarkoituksesta.
8. Taloudellinen korvaus maksetaan yhdelle Mauritiuksen valtionkassan tilille, joka on avattu Mauritiuksen keskuspankkiin. Edellä 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettu taloudellinen korvaus on annettava kalastus- ja meripolitiikkojen täytäntöönpanosta Mauritiuksessa vastaavan elimen käyttöön. Mauritiuksen viranomaisten on ilmoitettava pankkitilin numero vuosittain unionille.
9. Edellä 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta koskevista yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä sovitaan ensimmäisessä tämän pöytäkirjan nojalla pidettävässä sekakomitean kokouksessa. Kyseisissä säännöissä määritellään 9 artiklassa tarkoitetut toimet, vastuuyksiköt, arvioidut määrärahat, maksua koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä raportointimekanismit.

5 ARTIKLA

Alakohtainen tuki

1. Sekakomitea hyväksyy viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä monivuotisen alakohtaisen ohjelman ja sen yksityiskohtaiset toteuttamissäännöt, jotka koskevat erityisesti seuraavia:
 - a) vuosittaiset ja monivuotiset ohjelmat 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen käyttöä varten;
 - b) yksivuotiset ja monivuotiset tavoitteet, jotka pyritään saavuttamaan kalastusten kehittämiseksi ajan myötä vastuullisiksi ja kestäviksi, ottaen huomioon prioriteetit, jotka Mauritius on esittänyt kansallisessa kalastuspolitiikassaan ja meripolitiikassaan ja muissa politiikoissa, jotka liittyvät tai vaikuttavat vastuullisen ja kestävän kalastuksen edistämiseen; ja
 - c) perusteet ja menettelyt saavutettujen tulosten vuosittaista arviointia varten.
2. Kaikki yksi- tai monivuotisen alakohtaisen ohjelman muutokset on hyväksyttävä sekakomiteassa.
3. Mauritius esittää vuosittain raportin alakohtaisen tuen avulla toteutetuista toimista ja saavutetuista tuloksista, ja sitä tarkastellaan sekakomiteassa. Mauritius raportoi ennen tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymistä alakohtaisen tuen täytäntöönpanosta pöytäkirjan koko soveltamisajalta.

4. Edellä 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu taloudellinen korvaus maksetaan erissä. Pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuoden erä maksetaan sovitun ohjelmatyön osana määriteltyjen tarpeiden perusteella. Seuraavien soveltamisvuosien erät maksetaan alakohtaisen tuen täytäntöönpanossa ja sovitun vuotuisen ohjelman toteutuksessa saavutettujen tulosten analyysin perusteella. Jos tällainen analyysi osoittaa, etteivät saavutetut tulokset vastaa ohjelmointia, tai jos sekakomitea sen perusteella pitää rahoituksen toteutusta riittämättömänä, 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määrätyn taloudellisen erityiskorvauksen maksua voidaan tarkistaa tai se voidaan keskeyttää joko kokonaan tai osittain.

5. Taloudellista korvausta aletaan jälleen maksaa osapuolten kuulemisen jälkeen ja niiden suostumuksella, jos se on perusteltua 1 kohdassa tarkoitettujen sovittujen ohjelmien toteutuksessa saatujen tulosten perusteella.

6. Edellä 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määrättyä taloudellista korvausta ei kuitenkaan voida maksaa, jos tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymisestä on kulunut yli kuusi kuukautta. Osapuolten on tarvittaessa jatkettava alakohtaisen tuen täytäntöönpanon seurantaan tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymisen jälkeen.

6 ARTIKLA

Tieteellinen yhteistyö vastuullisen kalastuksen alalla

1. Osapuolet sitoutuvat noudattamaan sovellettavia IOTC:n päätöslauselmia ja suosituksia ja sen hyväksymiä asiaa koskevia hoitotoimenpiteitä kalavarojen säilyttämisen ja vastuullisen hoidon osalta.
2. IOTC:n antamien suositusten ja päätöslauselmien sekä parhaiden käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen ja tapauksen mukaan sopimuksen 4 artiklassa määrätyn yhteisen tieteellisen kokouksen tulosten perusteella osapuolet voivat kuulla toisiaan sekakomiteassa ja tarvittaessa sopia tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvien Mauritiuksen kalavarojen kestävä hoidon varmistamiseksi toimenpiteistä, jotka koskevat unionin alusten toimintaa.

7 ARTIKLA

Koekalastus ja uudet kalastusmahdollisuudet

1. Sekakomitea voi harkita mahdollista koekalastusta ja hyväksyä koekalastuksen harjoittamisen Mauritiuksen vesillä sellaisten uusien kalastusten teknisen toteutettavuuden ja taloudellisen kannattavuuden testaamiseksi, joista ei määrätä 3 artiklassa. Tätä tarkoitusta varten sekakomitea määrää tapauskohtaisesti lajeista ja edellytyksistä, joihin kuuluu myös mauritiuslaisten tutkijoiden osallistuminen koekalastustoimintaan, sekä muista asiaankuuluvista seikoista. Koekalastuslupa voidaan myöntää enintään kuudeksi kuukaudeksi.

2. Jos unioni kiinnostuu uusista kalastusmahdollisuuksista, sekakomitea määrää koekalastusten tulosten perusteella ja ottaen huomioon parhaat käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot kyseisiin uusiin kalastusmahdollisuuksiin sovellettavista edellytyksistä niitä hyväksyttäessä.

3. Kun osapuolet katsovat, että koekalastuksen tulokset ovat olleet myönteisiä, Mauritius voi myöntää unionin laivastolle uusien lajien kalastusmahdollisuuksia tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymiseen saakka. Tällöin sekakomitea mukauttaa tämän pöytäkirjan 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa mainittua taloudellista korvausta. Liitteessä vahvistettuja alusten omistajiin sovellettavia maksuja ja edellytyksiä on muutettava vastaavasti.

8 ARTIKLA

Kalastusmahdollisuuksien, viitesaalismäärän ja teknisten toimenpiteiden mukauttaminen yhteisestä sopimuksesta

1. Sekakomitea voi tarkastella uudelleen 3 artiklassa tarkoitettuja kalastusmahdollisuuksia ja mukauttaa niitä, jos tällaisella mukautuksella IOTC:n antamien suositusten ja päätöslauselmien mukaan varmistetaan tonnikalan ja sen lähilajien kestävä hoito Intian valtamerellä.

2. Tällöin 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta mukautetaan sekakomitean päätöksellä vastaavasti ja ajan mukaan suhteutettuna. Unionin vuosittain maksama kokonaismäärä saa kuitenkin olla enintään kaksi kertaa niin suuri kuin 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ilmoitettu määrä. Tässä artiklassa tarkoitettu kalastusmahdollisuuksien mukautus voi myös perustua 7 artiklan mukaisesti harjoitetun koekalastuksen tuloksiin.

3. Kolme kuukautta ennen pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamista seuraavan toisen vuoden päättymistä ja edellyttäen, että unionin alusten Mauritiuksen vesillä pyytämien saaliiden tosiasiallinen raportoitu taso on viitesaalismäärää suurempi, osapuolet voivat tarkastella viitesaalismäärää uudelleen ja mukauttaa sitä. Tällaisessa tapauksessa 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta voidaan mukauttaa jäljellä olevan täytäntöönpanoajan osalta.

4. Sekakomitea voi tarvittaessa tarkastella ja mukauttaa kalastuksen harjoittamista sääteleviä määräyksiä sekä tämän pöytäkirjan ja sen liitteen täytäntöönpanosääntöjä.

9 ARTIKLA

Yhteistyö valtameritalouden alalla

1. Osapuolet sitoutuvat luomaan kehyksen yhteistyön edistämiseksi valtameritalouden alalla. Se voi kattaa muun muassa vesiviljelyn, valtamerten kestävästä kehittämisestä, merten aluesuunnittelun, merienergian ja meriympäristön.
2. Osapuolet suunnittelevat yhteistyössä yhteisiä toimia edellä mainittujen tavoitteiden saavuttamiseksi käyttäen tässä myös jo olemassa olevia yhteistyövälineitä ja -ohjelmia.
3. Osapuolet sopivat aloittavansa toiminnan perustamalla yhteyspisteitä ja vaihtamalla alaa koskevaa tietoa ja asiantuntemusta.

10 ARTIKLA

Pöytäkirjan täytäntöönpanon keskeyttäminen

1. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpano keskeytetään jommankumman osapuolen aloitteesta missä hyvänsä seuraavista tapauksista:
 - a) kun epätavalliset olosuhteet, muut kuin luonnonilmiöt, estävät kalastustoiminnan harjoittamisen Mauritiuksen vesillä;
 - b) kun osapuolet ovat eri mieltä tämän pöytäkirjan ja sen liitteen tulkinnasta ja täytäntöönpanosta eikä asiaa saada ratkaistua;
 - c) kun toinen osapuoli ei noudata tämän pöytäkirjan ja sen liitteen määräyksiä, erityisesti, jos tämä liittyy ihmisoikeuksien olennaiseen ja perustavanlaatuiseen rikkomukseen, jollaista tarkoitetaan Cotonoun sopimuksen 9 artiklassa, ja mainitun sopimuksen 8 ja 96 artiklassa esitettyä menettelyä on noudatettu;
 - d) kun unioni ei suorita 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa määrättyä maksua oikeaan aikaan muista kuin tämän 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista syistä.
2. Ennen keskeyttämiss päätöksen tekemistä osapuolten on käytävä neuvotteluja sopuratkaisun löytämiseksi.

3. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpanon keskeyttäminen edellyttää, että asianomainen osapuoli ilmoittaa aikeestaan kirjallisesti vähintään kolme kuukautta ennen päivää, jona keskeytyksen on määrä tulla voimaan.

4. Jos pöytäkirjan täytäntöönpano keskeytetään, osapuolet jatkavat neuvotteluja löytääkseen erimielisyyteensä sopuratkaisun. Jos tällaiseen ratkaisuun päästään, pöytäkirjan täytäntöönpanoa jatketaan ja 4 artiklassa määrätyn taloudellisen korvauksen määrää alennetaan vastaavasti ja suhteutettuna aikaan, jonka pöytäkirjan täytäntöönpano oli keskeytynyt.

11 ARTIKLA

Oikeudellinen kehys

1. Mauritiuksen vesillä toimivien unionin alusten toimintaan sovelletaan Mauritiuksen lakeja ja asetuksia, jollei tämän pöytäkirjan ja sen liitteen nojalla toisin määrätä.

2. Molemmat osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti viipymättä kalastuspolitiikkaansa ja -lainsäädäntöään koskevista muutoksista.

12 ARTIKLA

Luottamuksellisuus

1. Molemmat osapuolet varmistavat, että kaikkia unionin aluksiin ja niiden Mauritiuksen vesillä harjoittamaan kalastustoimintaan liittyviä henkilötietoja, jotka on saatu sopimuksen ja tämän pöytäkirjan puitteissa, käsitellään aina noudattaen kummankin osapuolen periaatteita luottamuksellisuudesta ja tietosuojasta.
2. Osapuolet varmistavat, että unionin alusten Mauritiuksen vesillä harjoittamasta kalastustoiminnasta saatetaan julkisiksi ainoastaan koostetut tiedot IOTC:n ja muiden kansainvälisten kalastusjärjestöjen vastaavien määräysten mukaisesti.
3. Tietoja, joita voidaan pitää muutoin luottamuksellisina, saa käyttää yksinomaan sopimuksen täytäntöönpanoon sekä kalastuksenhoitoon ja kalastuksen seurantaan, valvontaan ja tarkkailuun.

13 ARTIKLA

Sähköinen tiedonvaihto

1. Mauritius ja unioni sitoutuvat ottamaan käyttöön tarvittavat järjestelmät kaikkien tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyvien tietojen ja asiakirjojen sähköistä vaihtoa varten. Asiakirjan sähköisen version katsotaan vastaavan kaikilta osin sen paperiversiota.
2. Kumpikin osapuoli ilmoittaa viipymättä kaikista tietokonejärjestelmän häiriöistä, jotka estävät tällaisen vaihdon. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyvät tiedot ja asiakirjat korvataan tällöin automaattisesti niiden paperiversiolla liitteessä määritellyllä tavalla.

14 ARTIKLA

Irtisanominen

1. Tämä pöytäkirja voidaan irtisanoa jommankumman osapuolen aloitteesta sopimuksen 12 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ja siinä esitetyin edellytyksin.
2. Tämän pöytäkirjan irtisanomiseksi osapuolen, joka haluaa irtisanoa tämän pöytäkirjan, on ilmoitettava aikomuksestaan irtisanoa se kirjallisesti toiselle osapuolelle vähintään kuusi kuukautta ennen päivää, jona irtisanomisen on määrä tulla voimaan.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen lähettäminen avaa osapuolten väliset neuvottelut.
4. Jos pöytäkirjan voimassaolo päättyy tai se irtisanotaan sopimuksen 12 artiklan mukaisesti, unionin alusten omistajat ovat edelleen vastuussa kaikista sellaisista sopimuksen tai tämän pöytäkirjan tai sovellettavien Mauritiuksen lakien rikkomisista, jotka tapahtuivat ennen tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymistä tai sen irtisanomista, sekä kaikista voimassaolon päättymisen tai irtisanomisen ajankohtana maksamatta olevista lisenssi- ja muista maksuista.

15 ARTIKLA

Väliaikainen soveltaminen

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti siitä alkaen, kun osapuolet ovat sen allekirjoittaneet.

16 ARTIKLA

Voimaantulo

Tämä pöytäkirja ja sen liite tulevat voimaan päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

Euroopan unionin puolesta

Mauritiuksen tasavallan puolesta

UNIONIN ALUSTEN MAURITIUKSEN VESILLÄ HARJOITTAMAA KALASTUSTA
KOSKEVAT EDELLYTYKSET

I LUKU

Yleiset määräykset

1. Toimivaltaisen viranomaisen nimeäminen

Tämän liitteen soveltamiseksi ja jollei toisin määrätä, viittauksilla Euroopan unionin, jäljempänä 'unioni', tai Mauritiuksen toimivaltaiseen viranomaiseen tarkoitetaan

- unionin osalta Euroopan komissiota, tarvittaessa Euroopan unionin Mauritiuksessa sijaitsevan edustuston välityksellä;
- Mauritiuksen osalta kalastusministeriötä.

2. Mauritiuksen vedet

Kaikkia tämän pöytäkirjan ja sen liitteen määräyksiä sovelletaan ainoastaan Mauritiuksen vesiin 15 meripeninkulman etäisyydelle perusviivoista ulottuvan vyöhykkeen ulkopuolella.

Unionille on toimitettava tiedot muista alueista, joilla merenkulku ja kalastus on kielletty, ja mahdollisista myöhemmistä muutoksista on ilmoitettava vähintään kaksi kuukautta ennen muutoksen voimaantuloa.

3. Pankkitili

Mauritius ilmoittaa unionille ennen pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamispäivää tiedot Mauritiuksen valtionkassan pankkitilistä/-tileistä, jolle/joille unionin alusten vastuulla oleva sopimuksen mukainen taloudellinen korvaus maksetaan. Pankkisiirtoihin liittyvistä kustannuksista vastaavat alusten omistajat.

II LUKU

Kalastusluvat

1. Ennakkoedellytys kalastusluvan saamiseksi – kelpoisuusehdot täyttävät alukset

Sopimuksen 6 artiklassa tarkoitetut kalastusluvat myönnetään sillä edellytyksellä, että alus on merkitty IOTC:n ylläpitämään kalastusluvan saaneiden alusten luetteloon sisältyvien unionin kalastusalusten luetteloon, että sitä ei ole kirjattu IOTC:n tai muiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen LIS-luetteloon ja että kaikki aluksen omistajaa, päällikköä tai alusta itseään koskevat, Mauritiuksessa sopimuksen ja Mauritiuksen kalastuslainsäädännön mukaisesti harjoitettuun kalastukseen liittyvät aikaisemmat velvollisuudet on täytetty.

2. Kalastuslupahakemus

Unioni toimittaa Mauritiukselle sähköisesti kalastuslupaa koskevan hakemuksen jokaisen sellaisen aluksen osalta, joka haluaa harjoittaa sopimuksen nojalla kalastustoimintaa, vähintään 21 kalenteripäivää ennen lualle haetun voimassaoloajan alkamista käyttäen tämän liitteen lisäyksessä 1 olevaa lomaketta. Hakemus on täytettävä koneella tai selkeästi käsin suuraakkosin.

Jokaiseen tämän pöytäkirjan nojalla tehtävään ensimmäiseen kalastuslupahakemukseen tai hakemukseen, joka tehdään asianomaisen aluksen teknisen muutoksen jälkeen, on liitettävä

- a) todistus haetun kalastusluvan voimassaoloajalta maksetusta ennakkomaksusta, jota ei palauteta;

- b) seuraavien henkilöiden nimi, osoite ja yhteystiedot:
 - kalastusaluksen omistaja;
 - omistajan edustaja kalastusaluksen osalta, tapauksen mukaan; ja
 - kalastusaluksen käyttäjä;
- c) aluksen uusi digitaalinen värivalokuva, jossa alus on yksityiskohtineen sivulta nähtynä ja jossa aluksen nimi ja tunnistenumero ovat selvästi näkyvissä aluksen rungossa;
- d) aluksen rekisteritodistus; ja
- e) kalastusaluksen yhteystiedot (faksi, sähköposti jne.).

Uusittaessa tämän pöytäkirjan mukaista voimassa olevaa kalastuslupaa sellaisen aluksen osalta, jonka tekniset ominaisuudet eivät ole muuttuneet, uudistamishakemukseen liitetään yksinomaan todistus maksun maksamisesta.

3. Ennakkomaksu

1. Ennakkomaksun suuruus vahvistetaan jäljempänä kuvatun vuotuisen määrän perusteella. Siihen sisältyvät kaikki kansalliset ja paikalliset verot lukuun ottamatta satamamaksuja, purkamismaksuja, jälleenlaivausmaksuja ja palveluista perittäviä maksuja.

2. Alusten omistajien maksettavaksi tulevat maksut lasketaan pyydettyltä saalistonnilta seuraavasti:
 - tämän pöytäkirjan ensimmäisenä ja toisena soveltamisvuotena: 65 euroa/tonni;
 - tämän pöytäkirjan kolmantena ja neljäntenä soveltamisvuotena: 70 euroa/tonni.
3. Vuotuinen ennakkomaksu, joka aluksen omistajan on maksettava jättäessään hakemuksen Mauritiuksen viranomaisten myöntämää kalastuslupaa varten, on seuraava:
 - a) Kurenuottaa käyttävät tonnikala-alukset

8 500 euroa, joka vastaa

 - 130,8:aa tonnia tonnikalaa ja sen lähilajeja, jotka on pyydetty Mauritiuksen vesillä tämän pöytäkirjan ensimmäisinä kahtena soveltamisvuotena,
 - 121,4:ää tonnia tonnikalaa ja sen lähilajeja, jotka on pyydetty Mauritiuksen vesillä tämän pöytäkirjan viimeisinä kahtena soveltamisvuotena.

b) Pitkäsiima-alukset (yli 100 GT)

4 125 euroa, joka vastaa

- 63,5:tä tonnia tonnikalaa ja sen lähilajeja, jotka on pyydetty Mauritiuksen vesillä tämän pöytäkirjan ensimmäisinä kahtena soveltamisvuotena,
- 58,9:ää tonnia tonnikalaa ja sen lähilajeja, jotka on pyydetty Mauritiuksen vesillä tämän pöytäkirjan viimeisinä kahtena soveltamisvuotena.

c) Pitkäsiima-alukset (alle 100 GT)

2 050 euroa, joka vastaa

- 31,5:tä tonnia tonnikalaa ja sen lähilajeja, jotka on pyydetty Mauritiuksen vesillä tämän pöytäkirjan ensimmäisinä kahtena soveltamisvuotena,
- 29,3:a tonnia tonnikalaa ja sen lähilajeja, jotka on pyydetty Mauritiuksen vesillä tämän pöytäkirjan viimeisinä kahtena soveltamisvuotena.

4. Huoltoalukset

Huoltoalusten on purjehdittava jonkin unionin jäsenvaltion lipun alla eivätkä ne saa olla varustettuja pyyntiä varten.

Huoltoon ei saa sisältyä polttoaineen tankkausta eikä saaliiden jälleenlaivausta.

Huoltoaluksiin sovelletaan tässä luvussa kuvattua kalastuslupien hakumenettelyä siinä määrin kuin se on sovellettavissa niihin.

Huoltoaluksiin sovellettava vuotuinen lupamaksu on 4 000 euroa.

5. Luvan saaneiden alusten väliaikainen luettelo

Kalastuksen valvonnasta vastaava kansallinen viranomainen laatii alustavan luettelon kalastuslupaa hakeneista aluksista kunkin alusluokan, myös huoltoalusten, osalta heti kalastuslupahakemukset saatuaan. Mauritiuksen toimivaltainen viranomainen lähettää kyseisen luettelon viipymättä unionille.

Unioni toimittaa alustavan luettelon aluksen omistajalle tai tämän edustajalle. Jos unionin toimistot ovat kiinni, Mauritius voi lähettää alustavan luettelon suoraan aluksen omistajalle tai tämän edustajalle sekä toimittaa siitä jäljennöksen Mauritiuksessa sijaitsevalle EU:n edustustolle.

6. Kalastusluvan myöntäminen

Kaikkien alusten kalastusluvut toimitetaan alusten omistajille tai heidän edustajilleen 21 kalenteripäivän kuluessa päivästä, jona toimivaltainen viranomainen on vastaanottanut täydellisen hakemuksen. Kalastusluvan jäljennös lähetetään välittömästi Mauritiuksessa sijaitsevalle EU:n edustustolle sähköisesti. Kalastusluvan sähköisessä muodossa olevaa versiota voidaan käyttää enintään 60 kalenteripäivän ajan kalastusluvan myöntämispäivästä. Tänä aikana jäljennöksen katsotaan vastaavan alkuperäiskappaletta.

Tämän 60 päivän ajanjakson jälkeen kalastusluvan alkuperäiskappaletta on aina pidettävä aluksella.

7. Luvan saaneiden alusten luettelo

Kalastuksen valvonnasta vastaava kansallinen viranomainen laatii 14 päivän kuluessa luvan myöntämisestä luvan saaneita aluksia koskevan lopullisen luettelon kunkin alusluokan, myös huoltoalusten, osalta. Kyseinen luettelo lähetetään unionille, ja se korvaa edellä tarkoitetun alustavan luettelon.

8. Kalastusluvan voimassaoloaika

Kalastusluvat ovat voimassa yhden vuoden, ja ne voidaan uusia.

Voimassaoloajan alkamisen määrittämiseksi "vuosittaisella jaksolla" tarkoitetaan

- a) tämän pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuoden aikana sen voimaantulopäivän ja saman vuoden 31 päivän joulukuuta välistä jaksoa;
- b) sen jälkeen kutakin kokonaista kalenterivuotta;
- c) tämän pöytäkirjan viimeisen soveltamisvuoden osalta 1 päivän tammikuuta ja tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymispäivän välistä ajanjaksoa.

Tämän pöytäkirjan ensimmäisen ja viimeisen soveltamisvuoden osalta ennakkomaksu lasketaan suhteessa kuluneeseen aikaan.

9. Aluksella pidettävät asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on pidettävä aluksella koko sen ajan, jonka alus on Mauritiuksen vesillä tai Mauritiuksen satamassa:

- a) kalastuslupa;
- b) kalastusaluksen lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen myöntämät asiakirjat, joihin sisältyvät
 - aluksen rekisteritodistus, jossa on aluksen rekisterinumero;
 - ajan tasalla olevat oikeaksi todistetut piirustukset tai kuvaukset kalastusaluksen rakenteesta ja erityisesti kalastusaluksen kalaruumien lukumäärä ja niiden varastointikapasiteetti kuutiometreinä ilmaistuna;
- c) jos kalastusaluksen ominaisuuksia on muutettu aluksen suurimman pituuden, rekisteröidyn bruttovetoisuuden, pääkoneen tai -koneiden tehon taikka ruuman kapasiteetin osalta, kalastusaluksen lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen oikeaksi todistama todistus, jossa kyseinen muutos kuvataan; ja
- d) aluksen merikelpoisuustodistus.

10. Kalastusluvan siirtäminen

Kalastuslupa myönnetään aluskohtaisesti, eikä se ole siirrettävissä.

Todistettavan ylivoimaisen esteen sattuessa kalastuslupa voidaan unionin pyynnöstä kuitenkin korvata uudella, toiselle samankaltaiselle alukselle tai korvattavan aluksen kanssa samaan kalastusluokkaan kuuluvalla korvaavalla alukselle myönnettävällä luvalla, eikä uutta ennakkomaksua tarvitse maksaa. Tällaisessa tapauksessa III luvun 5 kohdassa tarkoitettujen nuottaa käyttävien tonnikalan pakastusalusten ja pintasiima-alusten suoritettavaksi kuuluvien maksujen tilityksessä otetaan huomioon niiden Mauritiuksen vesillä saamat kokonaissaaliit.

Kun kyse on kalastusluvan siirtämisestä, aluksen omistajan tai tämän Mauritiukseen sijoittautuneen edustajan on palautettava korvattava kalastuslupa ja Mauritiuksen on laadittava mahdollisimman pian korvaava lupa. Korvaava lupa toimitetaan viipymättä aluksen omistajalle tai tämän edustajalle, kun korvattava lupa palautetaan. Korvaava lupa tulee voimaan päivänä, jona peruutettu lupa palautetaan. Kalastusluvan siirtämisestä on ilmoitettava EU:n Mauritiuksessa sijaitsevalle edustustolle.

Mauritius päivittää luvan saaneiden alusten luetteloa säännöllisesti. Uusi luettelo toimitetaan viipymättä kalastuksen valvonnasta vastaavalle kansalliselle viranomaiselle ja unionille.

III LUKU

Saalisilmoitukset

1. Kalastuspäiväkirja

Sopimuksen nojalla kalastavan unionin aluksen päällikön on pidettävä kalastuspäiväkirjaa sovellettavien, pitkäsiima- ja nuotta-aluksia koskevien IOTC:n päätöslauselmien mukaisesti.

Päällikön on täytettävä kalastuspäiväkirja jokaiselta päivältä, jonka alus on Mauritiuksen vesillä.

Päällikön on kirjattava joka päivä kalastuspäiväkirjaan kunkin pyydetyn ja aluksella pidetyn, FAO:n kolmikirjaimisella koodilla yksilöidyn lajin määrä kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä. Kunkin ensisijaisen lajin osalta päällikön on mainittava myös se, jos saaliita ei ole saatu, sekä sivusaaliit ja poisheitetyt määrät.

Kalastuspäiväkirja on täytettävä selkeästi suuraakkosin, ja siinä on oltava päällikön allekirjoitus.

Päällikkö vastaa kalastuspäiväkirjaan merkittyjen tietojen paikkansapitävyydestä.

2. Saalisilmoitukset

Päällikkö ilmoittaa aluksen saaliit toimittamalla Mauritiukselle kalastuspäiväkirjansa ajalta, jona alus on ollut Mauritiuksen vesillä.

Kalastuspäiväkirjat on toimitettava jollakin seuraavista tavoista:

- a) jos alus poikkeaa jossakin Mauritiuksen satamassa, kunkin kalastuspäiväkirjan alkuperäiskappale luovutetaan Mauritiuksen paikalliselle edustajalle, joka antaa siitä kirjallisen vastaanottoilmoituksen; Mauritiuksen tarkastusryhmälle luovutetaan jäljennös kalastuspäiväkirjasta;
- b) jos alus lähtee Mauritiuksen vesiltä poikkeamatta ensin jossakin Mauritiuksen satamassa, kunkin kalastuspäiväkirjan alkuperäiskappale lähetetään sähköisesti seitsemän kalenteripäivän kuluessa siitä, kun alus on saapunut johonkin toiseen satamaan;
- c) sähköpostitse kalastuksen valvonnasta vastaavan kansallisen viranomaisen ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen, tai muulla tavoin;
- d) faksilla kalastuksen valvonnasta vastaavan kansallisen viranomaisen ilmoittamaan numeroon; tai
- e) kirjeellä, joka on lähetettävä kalastuksen valvonnasta vastaavalle kansalliselle viranomaiselle 15 kalenteripäivän kuluessa Mauritiuksen vesiltä poistumisesta.

Tietojen ilmoittamisen nopeuttamiseksi osapuolet tekevät voitavansa perustaakseen järjestelmän kaikkien tietojen sähköistä vaihtamista varten.

Aluksen päällikön on lähetettävä unionille ja lippuvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle jäljennös kaikista kalastuspäiväkirjoista. Sopimuksen nojalla toimivan unionin aluksen päällikön on lähetettävä jäljennös kaikista kalastuspäiväkirjoista myös seuraaville:

- a) Albion Fisheries Research Centre, ja

b) jokin seuraavista tutkimuslaitoksista:

- i) IRD (Institut de recherche pour le développement);
- ii) Instituto Español de Oceanografía (IEO);
- iii) IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera).

Jos alus palaa Mauritiuksen vesille aluksen kalastusluvan voimassaoloaikana, on tehtävä uusi saalisilmoitus.

Jollei saalisilmoitukseen liittyviä määräyksiä noudateta, Mauritius voi peruuttaa asianomaisen aluksen kalastusluvan siihen asti, kun puuttuvat saalisilmoitukset on toimitettu, ja toteuttaa toimia aluksen omistajaa vastaan voimassa olevan kansallisen lainsäädännön asianomaisten säännösten mukaisesti. Rikkomuksen toistuessa Mauritius voi kieltäytyä uusimasta kalastuslupaa. Mauritiuksen on ilmoitettava unionille välittömästi kaikista tässä yhteydessä sovelletuista seuraamuksista.

3. Saaliiden säännöllinen seuranta

Ennen kunkin vuosineljänneksen päättymistä unioni toimittaa Mauritiukselle kustakin luvan saaneesta unionin aluksesta saalistiedot ja muut olennaiset tiedot, kuten pyyntiponnistustiedot (merelläolopäivien lukumäärä) edellisen vuosineljänneksen / edellisten vuosineljännesten osalta.

Mauritius toimittaa neljännesvuosittain kalastuspäiväkirjojen kautta saamansa luvan saaneiden unionin alusten saalistiedot sekä muut olennaiset tiedot.

Osapuolet analysoivat yhdessä tietokokonaisuuksien yhdenmukaisuutta säännöllisesti ja jommankumman osapuolen pyynnöstä.

Näitä koostettuja tietoja pidetään alustavina, kunnes unioni antaa 5 kohdassa tarkoitetun vuotuisen lopullisen tilityksen.

4. Siirtyminen sähköiseen raportointijärjestelmään (ERS)

Osapuolet ilmaisevat yhteisen halunsa varmistaa siirtyminen sähköiseen järjestelmään saaliiden ilmoittamisessa. Siirtymistä koskevien käytännön järjestelyjen teknisistä yksityiskohdista olisi keskusteltava ja sovittava osapuolten välillä mahdollisimman pian. Mauritiuksen on ilmoitettava unionille heti, kun edellytykset kyseiselle siirtymiselle täyttyvät. Siirtymäkauden aikana sovelletaan kuitenkin edelleen nykyisiä ilmoitusmääräyksiä.

5. Tonnikala- ja pintasiima-alusten suoritettavaksi kuuluvien maksujen tilitys

Unioni laatii 2 kohdan neljännen alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen tutkimuslaitosten varmentamien unionin saalisilmoitusten perusteella kunkin kurenuotta- ja pintasiima-aluksen suoritettavaksi kuuluvien maksujen lopullisen tilityksen edelliselle kalenterivuodelle ajoittuneen kalastusvuotensa osalta.

Unioni lähettää kyseisten maksujen lopullisen tilityksen samanaikaisesti Mauritiukselle ja aluksen omistajalle ennen asianomaisen vuoden 31 päivää heinäkuuta. Mauritius ilmoittaa unionille tilityksen vastaanottamisesta ja voi pyytää unionilta tarpeellisiksi katsomiaan selvennyksiä. Tällöin unioni kuulee lippuvaltioiden kansallisia viranomaisia ja unionin tutkimuslaitoksia ja tekee voitavansa toimittaakseen Mauritiukselle kaikki tarvittavat lisätiedot. Tarvittaessa voidaan järjestää erityinen yhteinen tieteellinen kokous tutkimaan saalistietoja ja tietojen vertailussa käytettyjä menetelmiä.

Mauritius voi asiakirjatodisteiden perusteella kiistää lopullisen tilityksen 30 kalenteripäivän kuluessa sen lähetyspäivämäärästä. Jos asiasta on erimielisyyttä, osapuolet kuulevat toisiaan sekakomiteassa. Jollei Mauritius esitä vastaväitteitä 30 kalenteripäivän kuluessa, lopullinen tilitys katsotaan hyväksytyksi.

Jos lopullisessa tilityksessä ilmoitettu summa on suurempi kuin edellä II luvun 3 kohdassa tarkoitettu kalastusluvan saamiseksi maksettu ennakkomaksu, aluksen omistajan on suoritettava loppumaksu Mauritiukselle viimeistään asianomaisen vuoden 30 päivänä syyskuuta. Jos lopullisen tilityksen summa on kiinteämääräistä ennakkomaksua pienempi, erotusta ei palauteta aluksen omistajalle.

IV LUKU

Purkamiset ja jälleenlaivaukset

Saaliiden jälleenlaivaus merellä on kielletty. Kaikki jälleenlaivaustoimet satamissa suoritetaan läsnä olevien Mauritiuksen kalastustarkastajien seurannassa.

Jos unionin alus haluaa purkaa tai jälleenlaivata saaliitaan, aluksen päällikön on ilmoitettava Mauritiukselle vähintään 24 tuntia ennen purkamista tai jälleenlaivausta seuraavat tiedot:

- a) saaliit purkavan tai jälleenlaivaavan kalastusaluksen nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus sekä numero IOTC:n kalastusalusrekisterissä;
- b) purkamis- tai jälleenlaivaussatama;
- c) purkamisen tai jälleenlaivauksen suunniteltu päivämäärä ja kellonaika;
- d) kunkin purettavan tai jälleenlaivattavan lajin määrä (ilmoitetaan kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä) (FAO:n kolmikirjaimisella koodilla yksilöitynä); ja
- e) jälleenlaivauksen osalta saaliit vastaanottavan aluksen nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus.

Saaliit vastaanottavan alusten päälliköiden on vähintään 24 tuntia ennen jälleenlaivauksen aloittamista ja sen päätteeksi ilmoitettava Mauritiuksen viranomaisille aluksilleen jälleenlaivatut tonnikalan ja sen lähilajien määrät sekä täytettävä jälleenlaivausilmoitus ja toimitettava se Mauritiuksen viranomaiselle 24 tunnin kuluessa.

Jälleenlaivaus edellyttää, että Mauritius myöntää aluksen päällikölle tai tämän edustajalle ennakkoluvan 24 tunnin kuluessa toisessa kohdassa tarkoitettusta ilmoituksesta. Jälleenlaivaus on tehtävä tätä tarkoitusta varten hyväksytyssä Mauritiuksen satamassa.

Nimetty kalastussatama, jossa jälleenlaivaustoimet ovat Mauritiuksessa sallittuja, on Port Louis.

Tämän luvun määräysten noudattamatta jättäminen johtaa Mauritiuksen lainsäädännössä tätä varten säädettyjen seuraamusten soveltamiseen.

Osapuolet sitoutuvat siihen, että ne kannustavat luvan saaneita aluksia lisäämään purkamisiaan Mauritiuksella, ottaen huomioon käytännön toteutukseen liittyvät näkökohdat.

V LUKU

Valvonta

1. Mauritiuksen vesille saapuminen ja niiltä poistuminen

Kaikista kalastusluvan saaneiden unionin alusten Mauritiuksen vesille saapumisista ja niiltä poistumisista on ilmoitettava Mauritiukselle 12 tuntia ennen saapumista tai poistumista.

Saapumisestaan tai poistumisestaan ilmoittavan aluksen on annettava erityisesti seuraavat tiedot:

- a) suunnitellun saapumisen tai poistumisen päivä, kellonaika ja paikka;
- b) kunkin aluksella pidetyn, FAO:n kolmikirjaimisella koodilla yksilöidyn lajin määrä kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä; ja
- c) tuotteen jalostusaste.

Ilmoitus on toimitettava ensisijaisesti sähköpostilla tai, jos se ei ole mahdollista, faksilla Mauritiuksen ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen tai faksinumeroon. Mauritiuksen on vahvistettava ilmoituksen vastaanottaminen heti vastaamalla tällaiseen sähköpostiviestiin tai faksiin.

Mauritiuksen on ilmoitettava sähköpostiosoitteen tai toimittamistiheyden muutoksista välittömästi asianomaisille aluksille ja unionille.

Unionin alus, joka tavataan kalastamasta Mauritiuksen vesillä ilman, että se olisi antanut ensin saapumisilmoitusta, katsotaan ilman lupaa kalastavaksi alukseksi.

2. Säännöllinen saalisilmoitus

Kun kalastusluvan saanut unionin alus harjoittaa toimintaa Mauritiuksen vesillä, sen päällikön on ilmoitettava Mauritiuksen viranomaiselle joka kolmas päivä Mauritiuksen vesillä saadut saaliit. Ensimmäinen saalisilmoitus tehdään kolmen päivän kuluttua Mauritiuksen vesille saapumisen päivästä.

Aluksen on ilmoitettava joka kolmas päivä säännöllisessä saalisilmoituksessaan erityisesti seuraavat tiedot:

- a) ilmoituksen tekemisen päivämäärä, kellonaika ja sijainti;
- b) kolmen päivän ajanjakson aikana pyydetty ja aluksella pidetty määrä kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä kustakin FAO:n kolmikirjaimisella koodilla yksilöidystä kohdelajista;

- c) kolmen päivän kunkin FAO:n kolmikirjaimisella koodilla yksilöidyn sivusaalislajin määrä kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä;
- d) tuotteiden jalostusaste;
- e) kurenuottaa käyttävien tonnikala-alusten osalta:
 - i) kalojen yhteenkokoamiseen tarkoitetuilla välineillä tehtyjen pyydysten onnistuneiden laskujen lukumäärä edellisen ilmoituksen jälkeen;
 - ii) vapaaseen kalaparveen tehtyjen pyydysten onnistuneiden laskujen lukumäärä edellisen ilmoituksen jälkeen;
 - iii) pyydysten epäonnistuneiden laskujen lukumäärä; ja
- f) pitkäsiimaa käyttävien tonnikala-alusten osalta:
 - i) pyydysten laskujen lukumäärä edellisen ilmoituksen jälkeen;
 - ii) laskettujen koukkujen lukumäärä edellisen ilmoituksen jälkeen.

Ilmoitus on toimitettava ensisijaisesti sähköpostilla tai faksilla Mauritiuksen ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen tai puhelinnumeroon. Mauritiuksen on ilmoitettava kaikki sähköpostiosoitteen, puhelinnumeron tai radiotaajuuden muutokset välittömästi asianomaisille aluksille ja unionille.

Mauritiuksen vesiltä kalastamasta tavattu alus, joka ei ole toimittanut kolmen päivän välein annettavaa säännöllistä saalisilmoitustaan, katsotaan ilman lupaa kalastavaksi alukseksi. Tätä vaatimusta rikkovaan henkilöön sovelletaan Mauritiuksen lainsäädännössä säädettyjä rangaistuksia ja seuraamuksia.

Säännölliset saalisilmoitukset on pidettävä aluksella vähintään yhden vuoden ajan ilmoituksen toimittamisesta.

3. Tarkastus satamassa tai merellä

Kalastusluvan saaneille unionin aluksille Mauritiuksen satamassa tai merellä tehtävän tarkastuksen tekevät Mauritiuksen alukset ja tarkastajat, joiden voidaan selvästi tunnistaa vastaavan kalastuksen valvonnasta.

Valtuutettujen tarkastajien on ennen unionin alukselle nousemista ilmoitettava alukselle päätöksestään tehdä tarkastus. Tarkastuksen tekevät kalastustarkastajat, joiden on ennen tarkastusta todistettava henkilöllisyytensä ja tarkastajan pätevyytensä. Aluksen päällikön on toimittava yhteistyössä tarkastusmenettelyn ajan.

Valtuutetut tarkastajat ovat unionin aluksella ainoastaan sen ajan, joka on tarpeen tarkastustehtävien suorittamiseksi. Heidän on tehtävä tarkastus siten, että siitä on mahdollisimman vähän haittaa alukselle, sen kalastustoiminnalle, lastille tai purkamis- tai jälleenlaivaustoimille.

Mauritius voi sallia unionin osallistuvan tarkastuksiin tarkkailijana.

Valtuutetut tarkastajat laativat jokaisen tarkastuksen lopuksi tarkastusraportin. Unionin aluksen päälliköllä on oikeus tehdä tarkastusraporttiin huomautuksia. Raportin laatinut tarkastaja ja unionin aluksen päällikkö allekirjoittavat tarkastusraportin.

Tarkastusraportissa oleva päällikön allekirjoitus ei rajoita aluksen omistajan oikeutta puolustautua rikkomukseen liittyvässä menettelyssä. Jos päällikkö kieltäytyy allekirjoittamasta kyseistä asiakirjaa, hänen on esitettävä kieltäytymisensä syyt kirjallisena ja tarkastajan on lisättävä asiakirjaan maininta "kieltäytyy allekirjoittamasta". Valtuutettujen tarkastajien on annettava unionin aluksen päällikölle jäljennös tarkastusraportista ennen alukselta poistumistaan. Rikkomistapauksessa rikkomista koskevasta ilmoituksesta on VII luvun mukaisesti toimitettava jäljennös myös unionille.

4. Yhteistyö LIS-kalastuksen torjunnassa

LIS-kalastuksen torjunnan tehostamiseksi unionin kalastusalusten päälliköiden on raportoitava Mauritiuksen vesillä olevista aluksista, joiden toiminta saattaa olla LIS-kalastusta, ja kerättävä tällaisesta havainnosta niin paljon tietoa kuin mahdollista. Havaintoilmoitukset on lähetettävä viipymättä Mauritiukselle sekä havainnon tehneen aluksen lippujäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, joka toimittaa ne välittömästi unionille tai sen nimeämälle elimelle.

Mauritiuksen on toimitettava unionille kaikki hallussaan olevat havaintoilmoitukset kalastusaluksista, jotka saattavat harjoittaa LIS-kalastusta Mauritiuksen vesillä.

VI LUKU

Satelliittiseurantajärjestelmä (VMS)

1. Alusten sijainti-ilmoitukset

Kalastusluvan saaneilla unionin aluksilla on Mauritiuksen vesillä ollessaan oltava alusten satelliittiseurantajärjestelmä (VMS), jolla mahdollistetaan alusten sijaintitietojen automaattinen ja jatkuva ilmoittaminen tunnin välein alusten lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle.

Kussakin sijainti-ilmoituksessa on annettava seuraavat tiedot:

- a) aluksen tunnistetiedot;
- b) aluksen viimeisin maantieteellinen sijainti (pituus- ja leveyspiiri), jonka virheen on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia;
- c) sijainnin kirjaamisen päivämäärä ja kellonaika; ja
- d) aluksen nopeus ja kurssi.

Ensimmäinen kirjattu sijainti Mauritiuksen vesille saapumisen jälkeen merkitään koodilla "ENT". Kaikki sitä seuraavat sijainnit merkitään koodilla "POS" lukuun ottamatta ensimmäistä Mauritiuksen vesiltä poistumisen jälkeen kirjattua sijaintia, joka merkitään koodilla "EXI". Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus huolehtii sijainti-ilmoitusten automaattisesta käsittelystä ja tarvittaessa sähköisestä toimittamisesta. Sijainti-ilmoitukset on kirjattava suojatussa muodossa ja säilytettävä kolmen vuoden ajan.

Jokainen sijainti-ilmoitus on annettava tämän liitteen lisäyksessä 2 esitetyn mallin mukaisesti, kunnes Mauritius pystyy ottamaan kyseiset ilmoitukset vastaan YK:n kaupan ja sähköisen liiketoiminnan kehittämiskeskuksen (United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business, UN/CEFACT) P 1000 -standardiin perustuvassa muodossa.

2. Aluksen sijainnin ilmoittaminen VMS-järjestelmän vioittuessa

Aluksen päälliköiden on varmistettava, että heidän alustensa VMS-järjestelmä on jatkuvasti täysin toimintakykyinen ja että sijainti-ilmoitukset välittyvät asianmukaisesti lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle.

Unionin aluksilla, joiden VMS-järjestelmä on viallinen, ei ole lupaa saapua Mauritiuksen vesille. Jos aluksen VMS-järjestelmä rikkoutuu aluksen jo harjoittaessa toimintaa Mauritiuksen vesillä, järjestelmä on korjattava kalastusmatkan päättyessä tai korvattava uudella järjestelmällä 15 kalenteripäivän kuluessa. Tämän määräajan jälkeen aluksella ei ole enää lupaa kalastaa Mauritiuksen vesillä.

Mauritiuksen vesillä kalastavien alusten, joiden VMS-järjestelmä on viallinen, on toimitettava sijainti-ilmoituksensa lippuvaltion ja Mauritiuksen kalastuksenseurantakeskuksille sähköpostitse tai faksilla vähintään kahden tunnin välein ja ilmoitettava niissä kaikki vaaditut tiedot.

3. Sijainti-ilmoitusten toimittaminen suojatusti Mauritiukselle

Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus välittää asianomaisten alusten sijainti-ilmoitukset automaattisesti Mauritiuksen kalastuksenseurantakeskukselle. Lippuvaltion ja Mauritiuksen kalastuksenseurantakeskukset ilmoittavat toisilleen sähköpostiosoitteensa sekä viipymättä kaikista niiden muutoksista.

Sijainti-ilmoitukset toimitetaan lippuvaltion ja Mauritiuksen kalastuksenseurantakeskusten välillä sähköisesti suojattua viestintäjärjestelmää käyttäen.

Mauritiuksen kalastuksenseurantakeskus ilmoittaa lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja unionille kaikista keskeytyksistä kalastusluvan saaneen aluksen perättäisten sijainti-ilmoitusten vastaanottamisessa, jos alus ei ole ilmoittanut poistuneensa Mauritiuksen vesiltä.

4. Viestintäjärjestelmän toimintahäiriö

Mauritius varmistaa, että sen sähköiset laitteet ovat yhteensopivia lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen laitteiden kanssa ja ilmoittaa unionille välittömästi kaikista sijainti-ilmoitusten lähettämiseen ja vastaanottamiseen liittyvistä toimintahäiriöistä teknisen ratkaisun löytämiseksi mahdollisimman pian. Jos asiasta syntyy riita, se viedään sekakomitean käsittelyyn.

Päällikön katsotaan olevan vastuussa kaikesta toteen näytetystä aluksen VMS-järjestelmään puuttumisesta, jonka tarkoituksena on häiritä järjestelmän toimintaa tai väärentää sijainti-ilmoituksia. Kaikkiin rikkomuksiin sovelletaan voimassa olevassa Mauritiuksen lainsäädännössä vahvistettuja seuraamuksia.

5. Sijainti-ilmoitusten toimittamistiheyden tarkistaminen

Mauritius voi rikkomuksesta todistavan asiakirja-aineiston perusteella pyytää lippuvaltion kalastuksenseurantakeskusta lisäämään aluksen sijainti-ilmoitusten toimittamistiheyttä tietyn tutkintajakson ajaksi 30 minuuttiin, ja toimittaa pyynnöstä jäljennöksen unionille.

Mauritiuksen on toimitettava nämä asiakirjatodisteet lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja unionille. Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen on noudatettava välittömästi uutta tiheyttä sijainti-ilmoitusten lähettämisessä Mauritiukselle.

Mauritiuksen kalastuksenseurantakeskus ilmoittaa tarkastusmenettelyn päättymisestä välittömästi lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja unionille.

VII LUKU

Rikkomukset

Seuraamuksena tämän pöytäkirjan sääntöjen ja määräysten, elollisten luonnonvarojen hoitoa ja säilyttämistä koskevien toimenpiteiden tai Mauritiuksen kalastuslainsäädännön noudattamatta jättämisestä voi olla sakko tai aluksen kalastusluvan voimassaolon keskeyttäminen, peruuttaminen tai uusimatta jättäminen, Mauritiuksen lainsäädännössä määritellyn mukaisesti.

1. Rikkomusten käsittely

Kaikki rikkomukset, joihin sopimuksen mukaisesti kalastusluvan saanut unionin alus on syyllistynyt Mauritiuksen vesillä, on mainittava tarkastusraportissa. Ilmoitus rikkomuksesta ja siihen sovellettavista seuraamuksista, joista aluksen päällikkö tai kalastusyhtiö saattaa olla vastuussa, lähetetään suoraan aluksen omistajalle sovellettavassa Mauritiuksen lainsäädännössä vahvistettua menettelyä noudattaen. Ilmoituksesta on lähetettävä jäljennös aluksen lippuvaltiolle ja unionille 24 tunnin kuluessa.

2. Aluksen pysäyttäminen

Rikkomukseen syyllistynyt unionin alus voidaan pakottaa keskeyttämään kalastustoimintansa ja, jos alus on merellä, palaamaan johonkin Mauritiuksen satamaan, jos Mauritiuksen kalastuslainsäädäntö sen rikkomuksen osalta sallii.

Mauritiuksen on ilmoitettava unionille ja lippuvaltion viranomaiselle kaikista kalastusluvan saaneiden unionin kalastusalusten pysäyttämisistä 24 tunnin kuluessa. Ilmoituksessa esitetään aluksen pysäyttämisen syyt ja sitä tukeva asiakirjanäyttö, kaikkia luottamuksellisuutta koskevia oikeudellisia vaatimuksia noudattaen.

Ennen kuin aluksen, päällikön, miehistön tai lastin suhteen toteutetaan toimenpiteitä, lukuun ottamatta todisteiden säilyttämiseksi tarkoitettuja toimenpiteitä, Mauritiuksen on unionin pyynnöstä nimettävä tutkinnan suorittava virkamies ja järjestettävä yhden kalenteripäivän kuluessa aluksen pysäyttämislmoituksesta tiedotuskokous aluksen pysäyttämiseen johtaneiden seikkojen selventämiseksi ja mahdollisten jatkotoimien esittämiseksi. Tiedotuskokoukseen voivat osallistua lippuvaltion ja aluksen omistajan edustajat.

3. Rikkomuksesta määrättävät seuraamukset – sovittelumenettely

Mauritius vahvistaa rikkomuksesta määrättävän seuraamuksen voimassa olevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Ennen oikeudenkäyntimenettelyn käynnistämistä Mauritiuksen viranomaisten ja unionin aluksen välillä aloitetaan sovittelumenettely asian ratkaisemiseksi sovinnollisesti, jos se on oikeudellisesti mahdollista. Aluksen lippuvaltion edustaja voi osallistua kyseiseen sovittelumenettelyyn. Sovittelumenettely on päätettävä viimeistään 72 tunnin kuluttua aluksen pysäyttämistä koskevasta ilmoituksesta. Mahdollinen saavutettu sopimus on lopullinen ja kaikkia asianomaisia osapuolia sitova. Jos sovittelumenettely, johon voi sisältyä sopuratkaisu, ei johda tulokseen, asia voidaan siirtää Mauritiuksen tuomioistuimen käsiteltäväksi.

4. Oikeudellinen menettely – pankkivakuus

Rikkomukseen syyllistyneen aluksen omistaja voi asettaa Mauritiuksen osoittamaan pankkiin Mauritiuksen vahvistaman suuruisen vakuuden, jonka on katettava aluksen pysäyttämisestä, arvioidusta sakosta ja mahdollisista korvausten maksuista aiheutuvat kustannukset. Tätä vakuutta ei voi peruuttaa ennen kuin oikeuskäsittely on päättynyt.

Pankkivakuus vapautetaan ja palautetaan tuomion antamisen jälkeen viipymättä aluksen omistajalle

- a) kokonaisuudessaan, jos seuraamuksia ei määrätä;

- b) jäljellä olevan määrän osalta, jos seuraamukseksi on määrätty pankkivakuutta pienempi sakko.

Mauritiuksen on ilmoitettava oikeudenkäyntimenettelyn tulos unionille kahdeksan kalenteripäivän kuluessa tuomion antamisesta.

5. Aluksen ja miehistön vapauttaminen

Alus ja sen miehistö saavat poistua satamasta heti, kun sovittelumenettelyssä määrätty sakko on suoritettu tai kun on asetettu pankkivakuus Mauritiuksen lainsäädännön mukaisesti.

VIII LUKU

Merimiesten ottaminen palvelukseen

1. Palvelukseen otettavien merimiesten lukumäärä

Unionin alusten miehistöön on Mauritiuksen vesillä harjoitettavan toiminnan ajaksi otettava 12 pätevää mauritiuslaista merimiestä. Unionin alusten omistajien on pyrittävä ottamaan aluksilleen palvelukseen tätä useampia mauritiuslaisia merimiehiä.

Jos aluksille ei oteta mauritiuslaisia merimiehiä, alusten omistajien on maksettava kiinteä summa, joka vastaa palvelukseen ottamatta jätettyjen merimiesten palkkoja Mauritiuksen vesille suuntautuneen kalastusmatkan ajalta. Jos kalastusmatkan kesto on alle kuukausi, alusten omistajien on maksettava merimiesten kuukauden palkkaa vastaava summa.

2. Merimiesten sopimukset

Työsopimus tehdään aluksen omistajan tai hänen edustajansa sekä merimiehen ja tarvittaessa häntä edustavan ammattiyhdistyksen välillä yhdessä Mauritiuksen kanssa. Siinä määrätään erityisesti palvelukseen ottamisen päivä ja satama.

Kyseiset sopimukset takaavat merimiehille heihin Mauritiuksessa sovellettavan sosiaaliturvajärjestelmän edut, joihin kuuluvat henki-, sairaus- ja tapaturmavakuutus.

Allekirjoittajille annetaan jäljennös sopimuksesta.

Mauritiuslaisiin merimiehiin sovelletaan Kansainvälisen työjärjestön (ILO) vahvistamia työelämän perusoikeuksia. Tämä koskee erityisesti yhdistymisvapautta ja työntekijöiden kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallista tunnustamista sekä syrjinnän poistamista työssä ja ammatin harjoittamisen yhteydessä.

3. Merimiesten palkat

Mauritiuslaisten merimiesten palkat maksaa aluksen omistaja. Ne vahvistetaan ennen kalastusluvan myöntämistä aluksen omistajan ja tämän Mauritiukseen sijoittautuneen edustajan yhteisellä sopimuksella.

Palkat eivät saa olla kansallisten alusten miehistöjen palkkoja eivätkä ILO:n vaatimuksia pienempiä.

4. Merimiesten velvollisuudet

Merimiehen on ilmoitettava hänelle osoitetun aluksen päällikölle sopimuksessaan ilmoitettua palvelukseenottopäivää edeltävänä päivänä. Päällikön on ilmoitettava merimiehelle palvelukseen ottamisen päivämäärä ja kellonaika. Jos merimies luopuu palveluksesta tai ei saavu paikalle palvelukseen ottamiselle vahvistettuna päivänä ja kellonaikana, kyseisen merimiehen sopimuksen katsotaan rauenneen ja aluksen omistaja vapautuu ilman eri toimenpiteitä velvollisuudestaan ottaa kyseinen merimies palvelukseen. Tällaisessa tapauksessa aluksen omistajan ei edellytetä suorittavan taloudellista seuraamusta tai korvausta.

IX LUKU

Tarkkailijat

1. Kalastustoiminnan tarkkailu

Kalastusluvan saaneiden alusten sopimuksen puitteissa harjoittamaan kalastustoimintaan sovelletaan tarkkailijaohjelmaa.

Tässä tarkkailijaohjelmassa on noudatettava IOTC:n antamia päätöslauselmia.

Tämän luvun määräyksiä ei sovelleta unionin aluksiin, joiden vetoisuus on enintään 100 GT.

2. Nimetyt alukset ja tarkkailijat

Mauritiuksen viranomaisten on laadittava luettelo aluksista, joille on määrä lähettää tarkkailija, sekä luettelo nimetyistä tarkkailijoista. Luettelot on pidettävä ajan tasalla. Ne on annettava tiedoksi unionille heti, kun ne on laadittu tai niitä on päivitetty. Nimettyjen unionin alusten, joille on määrä ottaa tarkkailija, on sallittava tarkkailijan nousta alukselle. Kyseisiä luetteloita laatiessaan Mauritiuksen on otettava huomioon, onko aluksella jo parhaillaan tarkkailija tai onko tarkkailijan määrä saapua alukselle alueellisen tarkkailijaohjelman puitteissa. Mauritiuksen vesillä suoritettuun tarkkailuun liittyvät tarkkailijaraportit lähetetään Albion Fisheries Research Centre -tutkimuslaitokselle.

Mauritiuksen viranomaisten on ilmoitettava asianomaisille alusten omistajille alukselle sijoitettavan tarkkailijan nimi viimeistään 15 kalenteripäivää ennen tarkkailijan suunniteltua alukselle saapumista.

Tarkkailijat eivät saa viettää aluksella enempää aikaa kuin heidän tehtäviensä suorittamiseksi on tarpeen.

3. Tarkkailijan palkka

Mauritiuksen nimeämän tarkkailijan palkasta ja sosiaalimaksuista huolehtivat Mauritiuksen viranomaiset.

4. Alukselle ottamisen edellytykset

Aluksen omistaja tai tämän edustaja ja Mauritius sopivat yhdessä tarkkailijan alukselle ottamiseen sovellettavista edellytyksistä, erityisesti aluksellaoloajasta.

Tarkkailijoita on kohdeltava aluksella kuten aluksen päällystää. Tarkkailijalle aluksella järjestettävässä majoituksessa on kuitenkin otettava huomioon aluksen tekninen rakenne.

Aluksen omistaja vastaa kustannuksista, joita aiheutuu majoituksen ja ruokailun järjestämisestä tarkkailijalle aluksella.

Päällikön on kaikin vastuulleen kuuluvoin tavoin huolehdittava tarkkailijan fyysisestä turvallisuudesta ja yleisestä hyvinvoinnista.

Tarkkailijoille on tarjottava aluksella kaikki mahdollisuudet tehtäviensä suorittamiseen. Heillä on oltava pääsy komentosillalle ja käytössään kaikki aluksella olevat viestintä- ja navigointilaitteet ja asiakirjat sekä aluksen kalastustoimintaan liittyvät asiakirjat, erityisesti kalastuspäiväkirja, jäädytyspäiväkirja ja lokikirja, ja heillä on oltava pääsy aluksen osiin, jotka liittyvät suoraan heidän tehtäviinsä.

Päällikön on sallittava, että tarkkailija voi aina

- a) vastaanottaa ja välittää viestejä ja olla aluksen viestintälaitteiden avulla yhteydessä maihin ja muihin aluksiin;

- b) ottaa, mitata, poistaa alukselta ja säilyttää näytteitä tai kokonaisia yksilöitä mistä tahansa kalalajista;
- c) varastoida näytteitä ja kokonaisia yksilöitä aluksella, aluksen jäädytystiloissa jo olevat näytteet ja kokonaiset yksilöt mukaan luettuina;
- d) ottaa valokuvia ja tallenteita kalastustoimista, kalat, pyydykset, varusteet, asiakirjat, kartat ja kirjanpito mukaan luettuina, ja viedä aluksella mahdollisesti ottamansa tai käyttämänsä valokuvat tai tallenteet pois alukselta. Kyseisiä tietoja saa käyttää ainoastaan tieteellisiin tarkoituksiin, paitsi Mauritiuksen erityisestä pyynnöstä tapauksissa, joissa niitä voidaan käyttää käynnissä olevan oikeudellisen tutkinnan tukena.

5. Tarkkailijan alukselle nousu ja alukselta poistuminen

Tarkkailija nousee alukselle aluksen omistajan valitsemissa satamassa.

Aluksen omistajan tai tämän edustajan on ilmoitettava Mauritiukselle 10 kalenteripäivää etukäteen tarkkailijan alukselle nousemisen päivämäärä, kellonaika ja satama. Jos tarkkailijat nousevat alukselle muussa kuin kotimaassaan, aluksen omistaja vastaa kuluista, jotka aiheutuvat tarkkailijoiden matkustamisesta kyseiseen satamaan.

Jos tarkkailija ei saavu paikalle 12 tunnin kuluessa ilmoitetusta päivästä ja kellonajasta, aluksen omistaja vapautuu ilman eri toimenpiteitä velvollisuudestaan ottaa tarkkailija alukselle. Alus on oikeutettu lähtemään satamasta ja aloittamaan kalastustoiminnan.

Jos tarkkailija ei poistu alukselta Mauritiuksen satamassa, aluksen omistaja vastaa kuluista, jotka aiheutuvat majoituksesta ja ruokailusta sinä aikana, jona tarkkailija odottaa lentoa kotimaahansa.

6. Tarkkailijan velvollisuudet

Aluksella olonsa aikana tarkkailija

- a) huolehtii kaikin mahdollisin tavoin siitä, etteivät kalastustoimet keskeydy tai häiriinny;
- b) ei vahingoita aluksella olevia tavaroita tai aluksen laitteita eikä käytä niitä ilman aluksen päällikön lupaa; ja
- c) noudattaa alukselle kuuluvien asiakirjojen suhteen sovellettavaa lainsäädäntöä ja luottamuksellisuutta koskevia sääntöjä.

7. Tarkkailijan tehtävät

Tarkkailijan tehtävänä on

- a) kerätä kaikki tiedot aluksen kalastustoiminnasta, erityisesti seuraavilta osin:
 - i) käytetyt pyydykset;

- ii) aluksen sijainti kalastustoiminnan aikana;
 - iii) kunkin kohde- ja oheislajin määrät tai tapauksen mukaan yksilömäärä sekä sivusaaliiden ja tahattomien saaliiden yksilömäärät; ja
 - iv) arvio aluksella pidetyistä saaliista ja poisheitetyistä määristä;
- b) ottaa näytteitä biologisiin tarkoituksiin tieteellisten ohjelmien mukaisesti; ja
- c) kun alus toimii Mauritiuksen vesillä, ilmoittaa päivittäin radiolla, faksilla tai sähköpostilla havainnot, mukaan lukien aluksella olevien saaliiden ja sivusaaliiden määrät, sekä muut Mauritiuksen kalastuksenseurantakeskuksen edellyttämät tiedot.

8. Tarkkailijan raportti

Ennen alukselta poistumistaan tarkkailijat esittävät aluksen päällikölle raportin havainnoistaan. Aluksen päälliköllä on oikeus tehdä tarkkailijan raporttiin huomautuksia. Tarkkailija ja päällikkö allekirjoittavat raportin. Päällikkö saa jäljennöksen tarkkailijan raportista.

Tarkkailijat lähettävät raporttinsa Mauritiukselle, joka lähettää siitä jäljennöksen sekä tämän luvun 7 kohdassa määritellyt tiedot unionille 15 kalenteripäivän kuluessa siitä, kun tarkkailija on poistunut alukselta.

Tämän liitteen lisäykset

1. Lisäys 1 – Kalastusluvan hakulomake
2. Lisäys 2 – VMS-sijainti-ilmoituksen malli

ULKOMAISTA KALASTUSALUSTA KOSKEVA LISENSSIHAKEMUS

Hakijan nimi:.....

Hakijan osoite:

Aluksen rahtaajan nimi ja osoite, jos eri kuin yllä mainittu:

.....

Mauritiuksella olevan edustajan nimi ja osoite:

.....

Aluksen nimi:

Alustyyppi:.....

Rekisteröintimaa:

Rekisteröintisatama ja -numero:

Aluksen ulkoinen tunnus:.....

Radiokutsutunnus ja -taajuus:

Aluksen faksinumero:

IMO-tunnistenumero, jos on:

Aluksen pituus:

Aluksen leveys:.....

Konetyyppi ja -teho:

Aluksen bruttovetoisuus:.....

Aluksen nettovetoisuus:

Miehistön vähimmäismäärä:

Harjoitettu kalastustyyppi:

Ehdotetut kalalajit:

Haettu voimassaoloaika:

Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat oikeita.

Päivämäärä:.....

Allekirjoitus:

VMS-sijainti-ilmoituksen malli

VMS-VIESTIEN VÄLITTÄMINEN SIJAIN TIRAPORTTI

Tietoelementti	Koodi	Pakollinen (M) / Vapaa- valintainen (O)	Sisältö
Tietueen alku	SR	M	Järjestelmää koskeva tieto – osoittaa tietueen alun
Vastaanottaja	AD	M	Viestiä koskeva tieto – vastaanottaja. Kolmikirjaiminen ISO- maakoodi
Lähettäjä	FR	M	Viestiä koskeva tieto – lähettäjä. Kolmikirjaiminen ISO- maakoodi
Lippuvaltio	FS	M	Viestiä koskeva tieto – lippuvaltio
Sanomatyyppi	TM	M	Viestiä koskeva tieto – viestityyppi [ENT, POS, EXI]
Radiokutsu- tunnus	RC	M	Alusta koskeva tieto – aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus
Sopimuspuolen sisäinen viitenumero	IR	O	Alusta koskeva tieto – sopimuspuolen yksilöllinen numero (lippuvaltion kolmikirjaiminen ISO-koodi, jota seuraa numero)
Ulkoinen rekisterinumero	XR	M	Alusta koskeva tieto – aluksen kyljessä oleva numero
Leveyspiiri	LT	M	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina ja minuutteina N/S AAMM (WGS84)
Pituuspiiri	LG	M	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina ja minuutteina E/W AAMM (WGS84)
Kurssi	CO	M	Aluksen kurssi 360°:n asteikolla
Nopeus	SP	M	Aluksen nopeus solmuina kymmenyksen tarkkuudella
Päivämäärä	DA	M	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen päivämäärä (UTC) (VVVVKKPP)
Kellonaika	TI	M	Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen kellonaika (UTC) (HHMM)
Tietueen loppu	ER	M	Järjestelmää koskeva tieto – osoittaa tietueen lopun

M = pakollinen tietoelementti

O = vapaaehtoinen tietoelementti

Tiedonsiirron formaatteja voidaan muuttaa YK:n CEFACt-standardeja vastaavaksi.